



LANDMARK

웅장하게 뻗어 있는 홀페라인의 옛 구조물
The monumental headframe of Zollverein,
in Essen, Germany

©Bas Princen/Fondazione Prada



밀라노 남부에 위치한 프라다 재단
Fondazione Prada Milano is located in the
southern part of Milan, Italy.

Renovated pieces of architecture are more than just pleasant sites. They're spaces where history and modern creative impulses come together.

WRITTEN BY CHERYL SON

Renovated ARCHITECTURE

지역을 재생하는 건축

재생 건축물은 단순한 장소 그 이상이 된다. 오래된 지역 건물과 현대적인 디자인을 더해 탄생된 건축물은 역사에 대한 경외심과 오늘날의 창의력이 교차하는 결정체다.

새로운 기능과 용도, 디자인을 더해 각 지역의 대표적인 장소로 자리매김한 세계 재생 건축물들의 핵심은 본연의 정체성을 해치지 않으며 오래된 건축물을 다시 살려냈다는 점이다. 현대적인 건축물로 재탄생한 장소들은 많은 도시의 랜드마크가 됐다. 탄광에서 도시를 대표하는 문화 단지로, 양조장에서 세계적으로 사랑받는 패션 브랜드의 철학을 투영한 미술관이자 아트센터로, 그리고 도시의 가장 큰 사고 클럽 수영장에서 아이코닉한 아트 호텔로 변모했다. 독창적이면서도 역사가 고스란히 담긴 공간들을 만나보자.

Transforming an obsolete structure that's no longer needed is more than just an innovative architectural process. It's essential not to damage the characteristics that constitute the building's original identity. Structures that have undergone modern renovations have become representative landmarks in many cities: A coal mine was turned into a cultural complex, a distillery became the hub of a fashion brand and a swimming pool was transformed into an iconic art hotel.



©Jochen Tack/Stiftung Zollverein

1



©Bas Princen/Fondazione Prada

4

Fondazione Prada - Milan, Italy

프라다재단 - 밀라노, 이탈리아

패션 브랜드 프라다가 소유한 건축물로 밀라노 남부 라르고 이사르코에 위치했다. 2015년 문을 열었으며 건축가 렘 쿨하스가 설계를 맡아 시작 단계부터 화제였다. 1910년대의 폰다치오네 프라다 밀라노 부지는 본래 증류수 공장이었다. 공장을 개조하는 초반 과정을 살펴보면, 3개의 구조물을 추가하는 동시에 기존의 건축물을 보존하는 내용이 포함돼 있다. 그리하여 7개의 각기 다른 빌딩을 3가지 테마를 가진 하나의 건축물로 재탄생시켰다. 광장과 극장, 타워가 자리해 다양한 전시와 공연, 이벤트가 열린다.

Located in the heart of Largo Isarco, the Fondazione Prada Milan was a distillery in the 1910s. When the architect Rem Koolhaas took charge of renovating the structures, the project became the talk of the town. The seven buildings were reborn as a single architectural work. The Fondazione Prada holds various exhibitions, shows and other events.



©Jochen Tack/Stiftung Zollverein

2



©Jochen Tack/Stiftung Zollverein

3

Zollverein - Essen, Germany

츨페라인 - 에센, 독일

세계에서 가장 아름다운 탄광으로 알려진 츨페라인은 독일 루르 지방에서 두 번째로 큰 도시인 에센의 대표 랜드마크다. 시가지에 위치한 이곳은 2001년에 유네스코 세계문화유산 보호지역으로 지정됐다. 건축가 프리츠 슈프와 마르틴 크레머는 폐쇄됐던 탄광을 개조해 오늘날 에센의 선도적인 복합문화단지로 탈바꿈시켰다. 수많은 문화 행사가 열리는 박물관, 역사적인 탄광과 코크스 공장의 지상 시설 안내 투어, 약 60명이 넘는 아티스트와 창조 산업 분야의 회사들이 모인 아트 스튜디오, 그리고 다양한 기업 행사를 주최할 수 있는 공간들을 만날 수 있다.

Said to be the world's most beautiful coal mine, Zollverein is one of the most monumental landmarks in Essen, the second largest city of the Ruhr, Germany. Located in the largest urban area in Germany, Zollverein has been a UNESCO World Heritage Site since 2001. Through a process of architectural design and renovation, the former coal mine has become a leading cultural complex.

1. 2001년 유네스코 세계문화유산 보호지역으로 지정된 츨페라인 Zollverein became a UNESCO World Heritage Site in 2001.

2, 3. 오늘날까지 보존된 츨페라인의 탄광과 코크스 공장 Zollverein's coal mine and coking plant have been well-preserved.

Molitor MGallery Hotel - Paris, France

몰리터 M갤러리 호텔 - 파리, 프랑스

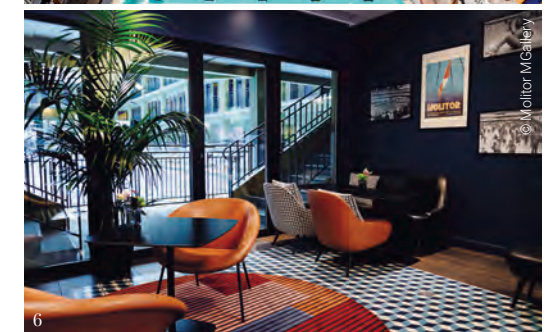
파리에서 가장 상징적인 아트 호텔 중 하나인 5성급 몰리터 M갤러리 호텔은 매우 특이한 이력을 가지고 있다. 1989년까지 파리에서 가장 사랑받는 사교 클럽이자 대형 수영장이었고, 그 이후 호텔로 개조되기 전까지 폐쇄된 채 파리 언더그라운드 예술가들의 중심으로 활약했다. 건축가 장 필리프 뉘엘은 역사적 본질과 본래의 건축물을 보존해 호텔로 재생하고 방치됐던 수영장에 새 삶을 불어넣었다. 2014년에 문을 연 몰리터 M갤러리 호텔은 새로운 장을 열고 또 다른 역사를 쓰는 중이다. 이 호텔은 시간적, 예술적 진화를 모두 아우르며 성장한 진정한 파리지앵 정신의 표본이라 할 수 있다.

The five-star Molitor MGallery Hotel, one of the most iconic art hotels in Paris, has a unique history. In short, the hotel was the home of the city's most beloved swimming pool and social club for 60 years, until it closed 1989. The abandoned building served as a gathering place for underground Parisian artists until it was restored and began operating as a hotel again.

Photos courtesy of Stiftung Zollverein, Fondazione Prada and About France (fr.france.fr)



©Sebastien Giraud



©Molitor MGallery

6

4. 프라다 재단을 대표하는 건물인 '더 헌티드 하우스' "The Haunted House" is one of the buildings at Fondazione Prada.

5, 6. 파리에서 가장 아이코닉한 수영장이었던 몰리터 M갤러리 호텔 Molitor Hotel's swimming pool, once the most iconic in Paris, has been carefully preserved.